

# The Recology RESOURCE

PETALUMA | FALL 2022

INFORMACIÓN EN ESPAÑOL EN EL INTERIOR



## We are Green Business Certified! !Estamos Certificados Como Empresa Verde!

Recology Sonoma Marin offices in Petaluma and Santa Rosa are newly Green Business Certified! We are proud to share this accomplishment and will continue to implement specific practices to reduce pollution, save water, conserve energy, and protect human health. You can learn more at [Greenbusinessca.org](https://www.Greenbusinessca.org).

¡Las oficinas de Recology Sonoma Marin en Petaluma y Santa Rosa recibieron recientemente la certificación Green Business! Estamos orgullosos de compartir este logro y continuaremos implementando prácticas específicas para reducir la contaminación, ahorrar agua, conservar energía y proteger la salud humana. Puede encontrarnos y obtener más información visitando [Greenbusinessca.org](https://www.Greenbusinessca.org).



Compostable bags are **NOT ALLOWED** in curbside carts.

## COMPOSTING TIPS CONSEJOS DE COMPOSTAJE

California Senate Bill (SB 1383) "Short-lived Climate Pollutants" is in effect as of 1/1/22. The law requires all residents and businesses to separate organics from your garbage. Read below for helpful tips on how to do this.

El proyecto de ley del Senado de California (SB 1383) "Contaminantes climáticos de vida corta" entró en vigencia a partir del 1/1/22. La ley requiere que todos los residentes y negocios separen los productos orgánicos de su vertedero. Lea a continuación para obtener consejos útiles sobre cómo hacerlo.

### Avoid the "ick" Evite los Malos Olores

- 1 Contain food waste in newspaper or paper bags and sprinkle a little baking soda in your cart to reduce odors. *Contenga los desperdicios de comida en bolsas de periódico papel y espolvoree un poco de bicarbonato de sodio en su bote de desechos orgánicos para reducir los olores.*
- 2 Meat and dairy can be major culprits for odors - keep these items in the freezer until service day. *La carne y los productos lácteos pueden ser los principales culpables de los olores; guárdelos en el congelador hasta el día del servicio.*
- 3 Place your cart out weekly to avoid pests and smells from accumulating and keep liquids to a minimum. *Saque su bote semanalmente para evitar que se acumulen plagas y malos olores y mantenga los líquidos al mínimo.*



### Kitchen Pails Cubeta de Cocina

Petaluma residents can now pick up a countertop kitchen pail to make it easier to compost your food scraps. Please visit [Recology.com/Petaluma](https://www.Recology.com/Petaluma) to find out where to pick up your pail. Also, explore the **Compost Pail How-to Guide** on our Helpful Resources page.

Los residentes de Petaluma ahora pueden recoger un balde de cocina de mostrador para facilitar el compostaje de sus restos de comida. Visite [Recology.com/Petaluma](https://www.Recology.com/Petaluma) para averiguar dónde recoger su cubeta. Además, explora la **Guía de cómo utilizar la Cubeta de Composta** visitando nuestra página de útiles recursos.



# Holiday Information

Flocked trees will **not** be recycled. *Los árboles cubiertos con nieve artificial no serán reciclados.*



You can place your tree in your compost cart as long as it is cut and fits inside with the lid closed. *Puede colocar su árbol en el bote de composta siempre que esté cortado y quepa dentro con la tapa cerrada.*



Non-shiny wrapping paper can be recycled or reused. *El papel no brillante para envoltura de regalo se puede reciclar o reutilizar.*



## Holiday Schedule Calendario de Servicio Durante los Días Festivos

Holidays may impact service schedules. **There will be no collection service on Thanksgiving, November 24th.** Service will be delayed by one day for this holiday. Christmas and New Year's fall on a Sunday and therefore will not impact service. You can check your holiday service schedule at [Recology.com/RSMschedules](http://Recology.com/RSMschedules).

Los días festivos afectarán nuestro programa de servicios. **No habrá servicio de recolección el Día de Acción de Gracias, 24 de Noviembre.** El servicio se retrasará un día durante esos días festivos. Navidad y Año Nuevo caen en domingo y, por lo tanto, no afectarán el servicio. Puede consultar las fechas de servicio durante los días festivos visitando [Recology.com/RSMschedules](http://Recology.com/RSMschedules).

## Tree Recycling Reciclaje de Árboles

Curbside collection of holiday trees will take place **December 26th - 30th on your service day.** Trees must be unflocked with metal stakes removed and trees larger than 6ft must be cut in half. After these dates, trees can be cut to fit inside your green cart for collection on your regular service day. **Drop-off available:** Sonoma Marin Fairgrounds at 175 Fairgrounds Dr, December 26th - January 13th.

La recolección de árboles de navidad en la acera se llevará a cabo **26 al 30 de Diciembre en su día de servicio.** Los árboles no deben tener nieve artificial y remueva las estacas de metal. Los árboles de más de 6 pies deben cortarse por la mitad. Después de estas fechas, los árboles se pueden cortar para que quepan dentro de su bote verde para ser recolectados durante su día de recolección regular. **Pase a Dejarlos en:** En los terrenos de la Feria Sonoma Marin en 175 Fairgrounds Dr, 26 de Diciembre - 13 de Enero.



# WHAT GOES WHERE A DONDE VA CADA COSA

## COMPOST COMPOSTA



**FOOD SCRAPS**  
RESTOS DE COMIDA



**WOODEN CHOPSTICKS, STIR STICKS, AND UTENSILS**  
PALILLOS DE MADERA, PALILLOS PARA REVOLVER Y UTENSILIOS



**UNCOATED SOILED PAPER**  
PAPEL SUCIO SIN RECUBRIMIENTO



**PLANT TRIMMINGS**  
DESECHOS DE JARDÍN

## RECYCLING RECICLAJE



**PLASTIC BOTTLES, TUBS, AND JUGS**  
BOTELLAS, BALDES Y JARRAS DE PLÁSTICO



**METAL**  
METAL



**GLASS**  
VIDRIO



**PAPER, FLATTENED CARDBOARD, AND CARTONS**  
PAPEL, CARTÓN PLANO Y CARTONES

**Water Wise Tip:**  
Clean out food residue from recyclables with dirty dish water or used paper napkins.



### NO COMPOSTABLE PLASTICS PLÁSTICOS COMPOSTABLES NO

Compostable plastics do not degrade quickly enough and lower the quality of compost. *Los plásticos compostables no se degradan lo suficientemente rápido y producen composta de baja calidad.*



### NO SINGLE-USE PLASTICS PLÁSTICO DE UN SOLO USO NO

Plastic contaminates the compost. Single-use plastic items belong in the trash. *El plástico contamina la composta. Los artículos de plástico de un solo uso van en la basura.*



### NO RECYCLABLES NO RECICLABLES

Place these in the recycling in order to be recovered and made into new materials. *Colóquelos en el reciclaje para que se recuperen y se conviertan en nuevos materiales.*



### NO COFFEE CUPS TAZA DE CAFÉ

Hot beverage containers are often a combination of paper and plastic that cannot be recycled. *Los envases de bebidas calientes suelen ser una combinación de papel y plástico que no se pueden reciclar.*



### NO FOOD COMIDA NO

Food scraps, residue, and liquids can greatly contaminate recyclables. *Los restos de comida, los residuos y los líquidos pueden contaminar en gran medida los materiales reciclables.*



### NO HAZARDOUS WASTE DESECHOS PELIGROSOS

Items like batteries and sharps can cause fires or physically harm our workers. *Artículos como pilas y objetos punzocortantes pueden provocar incendios o dañar físicamente a nuestros trabajadores.*

# SERVICES AVAILABLE TO YOU

## SERVICIOS DISPONIBLES PARA USTED



## Street Sweeping *Barrido de Calles*

**Do not** pile leaves on the street and avoid parking on the streets on sweep day. Find your street sweeping schedule at **Recology.com/Petaluma** under Schedules.

**No apile** hojas en la calle y evite estacionarse en las calles el día de la limpieza. Encuentre su horario de barrido de calles visitando **Recology.com/Petaluma** bajo horarios.



## Hazardous Waste *Residuos Peligrosos*



**Do not dispose of household hazardous waste in the garbage, recycle, or compost bins.** HHW is extremely dangerous to sanitation workers and must be disposed of properly. Zero Waste Sonoma has several options for the proper disposal of household hazardous waste. Visit **ZeroWasteSonoma.gov** or call **707.565.3375** to learn more.

We will pick up your used motor oil at the curb. Just call customer service!



**No ponga los residuos domésticos peligrosos en el bote de basura o en los contenedores de reciclaje o compostaje.** Es extremadamente peligroso para los trabajadores de saneamiento, y deben ser eliminados adecuadamente. Zero Waste Sonoma tiene varias opciones para la eliminación adecuada de los residuos domésticos peligrosos. Visite **ZeroWasteSonoma.gov** o llame al **707.565.3375** para obtener más información.



## CCNB Recycling *CCNB Reciclaje*

Check out the drop-off recycling programs for **mattresses, carpet, and e-waste** provided by the Conservation Corps North Bay at their Novato and Cotati locations: **CCNorthBay.org/Zero-Waste**.

Consulte los programas de reciclaje de **colchones, alfombras y desechos electrónicos** proporcionados por Conservation Corps North Bay en sus ubicaciones de Novato y Cotati: **CCNorthBay.org/zero-waste**.



## Battery Recycling *Reciclaje de Baterías*

Residential customers can recycle batteries curbside! Tape the battery terminals and place them in a sealed clear plastic bag **on top** of your recycling cart. **Do not** put them inside your cart, as they can cause fires and harm our employees.

¡Los clientes residenciales pueden reciclar las **baterías/pilas** en la acera! Pegue con cinta adhesiva los terminales de baterías/pilas y colóquelas en una bolsa de plástico transparente sellada **en la parte superior** de su contenedor de reciclaje. **No las ponga** dentro de su bote, ya que pueden causar incendios y dañar a nuestros empleados.



Don't know where something goes?  
Look it up at **Recology.com/RSMWhatBin**